

英 語	日 本 語
<p><b>LIST OF CLASSES OF GOODS AND SERVICES WITH EXPLANATORY NOTES</b></p>	<p><b>商品及びサービスの類別表(注釈付き)</b></p>
<p><b>GENERAL REMARKS</b></p>	<p><b>一般的注釈</b></p>
<p>The indications of goods or services appearing in the class headings are general indications relating to the fields to which, in principle, the goods or services belong. The Alphabetical List should therefore be consulted in order to ascertain the exact classification of each individual product or service.</p>	<p>類見出しに掲げる商品又はサービスは、その商品又はサービスが原則として属する類の範囲をおおむね表示したものである。したがって、個々の商品又はサービスの分類を特定するためには、アルファベット順の一覧表を参照すべきである。</p>
<p><b>Goods</b></p>	<p><b>商品</b></p>
<p>If a product cannot be classified with the aid of the List of Classes,the Explanatory Notes and the Alphabetical List,the following remarks set forth the criteria to be applied:</p>	<p>ある商品を類別表、注釈及びアルファベット順の一覧表によって分類することができない場合には、次の(a)から(f)までに示すところの基準を適用して分類する。</p>
<p>(a) A finished product is in principle classified according to its function or purpose. If the function or purpose of a finished product is not mentioned in any class heading, the finished product is classified by analogy with other comparable finished products, indicated in the Alphabetical List.</p>	<p>(a) 完成品は、原則として、その機能又は用途によって分類する。完成品の機能又は用途がどの類見出しにも記載されていない場合には、当該完成品は、アルファベット順の一覧表に表示されている比較可能な他の完成品から類推して分類する。</p>
<p>If none is found,other subsidiary criteria, such as that of the material of which the product is made or its mode of operation, are applied.</p>	<p>当該他の完成品がない場合には、商品の材料又は作動方式のような他の補助的な基準を適用する。</p>
<p>(b) A finished product which is a multipurpose composite object(e.g.clocks incorporating radios) may be classified in all classes that correspond to any of its functions or intended purposes.If those functions or purposes are not mentioned in any class heading, other criteria, indicated under (a), above, are to be applied.</p>	<p>(b) 完成品が複数の用途を有する複合物(例えば、ラジオ付き時計)である場合には、各機能又は各用途に対応するいずれの類にも分類することができる。類見出しにおいて対応する機能又は用途が定められていない場合には、(a)に規定するその他の基準を適用する。</p>
<p>(c) Raw materials,unworked or semi-worked,are in principle classified according to the material of which they consist.</p>	<p>(c) 未加工又は半加工の原材料は、原則として、当該原材料を構成する物質を基準として分類する。</p>
<p>(d) Goods intended to form part of another product are in principle classified in the same class as that product only in cases where the same type of goods cannot normally be used for another purpose. In all other cases,the criterion indicated under (a), above, applies.</p>	<p>(d) 他の商品の一部となることを目的として作られた商品は、同様の商品を通常は他の用途に使用することができない場合にのみ、原則として、当該他の商品と同じ類に分類する。他のすべての場合には、上記(a)に示す基準を適用する。</p>

一般的注釈

英 語	日 本 語
<p>(e) When a product, whether finished or not, is classified according to the material of which it is made, and it is made of different materials, the product is in principle classified according to the material which predominates.</p>	<p>(e) ある商品 (完成品であるかないかを問わない。) がその材料に従って分類され、かつ、当該商品が異なる複数の材料から成る場合には、原則として、当該商品は主たる材料に従って分類する。</p>
<p>(f) Cases adapted to the product they are intended to contain are in principle classified in the same class as the product.</p>	<p>(f) 商品を収納するために当該商品に適合させた容器は、原則として、当該商品と同じ類に分類する。</p>

一 般 的 注 釈

英 語	日 本 語
Services	サービス
<p>If a service cannot be classified with the aid of the List of Classes, the Explanatory Notes and the Alphabetical List, the following remarks set forth the criteria to be applied:</p> <p>(a) Services are in principle classified according to the branches of activities specified in the headings of the service classes and in their Explanatory Notes or, if not specified, by analogy with other comparable services indicated in the Alphabetical List.</p> <p>(b) Rental services are in principle classified in the same classes as the services provided by means of the rented objects(e.g.,Rental of telephones, covered by Class 38). Leasing services are analogous to rental services and therefore should be classified in the same way. However, hire- or lease-purchase financing is classified in Class 36 as a financial service.</p> <p>(c) Services that provide advice, information or consultation are in principle classified in the same classes as the services that correspond to the subject matter of the advice, information or consultation, e.g., transportation consultancy (Cl.39), business management consultancy (Cl.35), financial consultancy (Cl.36),beauty consultancy (Cl.44). The rendering of the advice, information or consultancy by electronic means (e.g., telephone, computer ) does not affect the classification of these services.</p> <p>(d) Services rendered in the framework of franchising are in principle classified in the same class as the particular services provided by the franchisor (e.g., business advice relating to franchising (Class 35), financing services relating to franchising (Class 36), legal services relating to franchising (Class 45)).</p>	<p>あるサービスを類別表、注釈及びアルファベット順の一覧表によって分類することができない場合には、次の(a)から(c)に示すところの基準を適用して分類する。</p> <p>(a) サービスは、原則として、サービスの類の見出し及びその注釈に掲げる事業分野に従って分類するか、又は、それができない場合には、アルファベット順の一覧表に掲げる比較可能なサービスから類推して分類する。</p> <p>(b) 賃貸サービスは、原則として、賃貸の目的物によって提供されるサービス(例えば、第38類に示すところの電話機の貸与)と同じ類に分類する。  リース方式による賃貸サービスは、賃貸サービスに類似しているために、同じ方法で分類するものとする。しかしながら、分割払い購入資金の貸付け又は賃借り満期購入方式の金融は、財政サービスとして第36類に分類する。</p> <p>(c) 助言・情報又は指導の提供のサービスは、原則として、助言・情報又は指導の内容に対応するサービスの区分と同じ区分に分類するものとする。例えば、輸送の指導及び助言(第39類)、事業経営の指導及び助言(第35類)、金融の指導及び助言(第36類)、美容の指導及び助言(第44類)。  助言・指導・情報が電子的手段(例えば、電話、コンピュータ)によって提供されることは、これらのサービスの分類に影響を及ぼすものではない。</p> <p>(d) フランチャイズの枠組みにおけるサービスは、原則として、フランチャイザーが提供する特定のサービスと同じ類に分類する(例えば、フランチャイズに関する事業の助言(第35類)、フランチャイズに関する財政サービス(第36類)、フランチャイズに関する法律事務(第45類))。</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
GOODS	商 品
<p><b>CLASS 1</b></p> <p>Chemicals used in industry, science and photography, as well as in agriculture, horticulture and forestry ;unprocessed artificial resins, unprocessed plastics ;</p> <p>manures ; fire extinguishing compositions ; tempering and soldering preparations ; chemical substances for preserving foodstuffs ; tanning substances; adhesives used in industry.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>Class 1 includes mainly chemical products used in industry, science and agriculture, including those which go to the making of products belonging to other classes.</p> <p>This Class includes, in particular : -compost; -salt for preserving other than for foodstuffs. -certain additives for the food industry (consult the Alphabetical List of Goods).</p> <p>This Class does not include, in particular : -raw natural resins (Cl.2) ; -chemical products for use in medical science (Cl.5) ; -fungicides, herbicides and preparations for destroying vermin(Cl.5) ;</p> <p>-adhesives for stationery or household purposes (Cl.16); -salt for preserving foodstuffs (Cl.30); -straw mulch (Cl.31).</p>	<p><b>第1類</b></p> <p>工業用, 科学用, 写真用, 農業用, 園芸用及び林業用の化学品, 未加工人工造樹脂, 未加工プラスチック</p> <p>肥料 消火剤 焼戻し剤及びはんだ付け剤 食品保存用化学剤 なめし剤 工業用接着剤</p> <p><b>注釈</b></p> <p>第1類には, 主として, 工業用, 科学用及び農業用の化学品(他の類に属する商品の製造に用いられるものを含む。)を含む。</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含む。 堆肥 食品以外のものの保存用の塩 特定の食品工業用添加物(商品のアルファベット順一覧表参照)</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含まない。 未加工天然樹脂(第2類) 医学用化学品(第5類) 殺菌剤, 除草剤及び有害動物駆除剤(第5類)</p> <p>文房具としての又は家庭用の接着剤(第16類)</p> <p>食品保存用の塩(第30類) 根覆い用わら(第31類)</p>
<p><b>CLASS 2</b></p> <p>Paints, varnishes, lacquers ; preservatives against rust and against deterioration of wood ;</p> <p>colorants ; mordants ; raw natural resins ; metals in foil and powder form for painters, decorators, printers and artists.</p>	<p><b>第2類</b></p> <p>ペイント, ワニス, ラッカー 防錆剤及び木材保存剤</p> <p>着色剤 媒染剤 未加工天然樹脂 塗装用, 装飾用, 印刷用及び美術用の金属箔及び金属粉</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

, 英 語	日 本 語
<p>Explanatory Note</p> <p>Class 2 includes mainly paints,colorants and preparations used for the protection against corrosion.</p> <p>This Class includes, in particular :            -paints, varnishes and lacquers for industry, handicrafts and arts ;            -dyestuffs for clothing ;            -colorants for foodstuffs and beverages.</p> <p>This Class does not include, in particular :            -unprocessed artificial resins(Cl.1);            -laundry blueing(Cl.3);            -cosmetic dyes(Cl.3);            -paint boxes (articles for use in school) (Cl.16);            -insulating paints and varnishes (Cl.17).</p>	<p>注釈</p> <p>第2類には、主として、ペイント、着色剤及び腐蝕防止剤を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。            工業用、手工業用及び美術用のペイント、ワニス及びラッカー            被服用染料            食品用及び飲料用の着色料</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。</p> <p>未加工人造樹脂(第1類)            洗濯用青み付け剤(第3類)            化粧品用染料(第3類)            絵の具箱(学用品)(第16類)            絶縁用のペイント及びワニス(第17類)</p>
<p><b>CLASS 3</b></p> <p>Bleaching preparations and other substances for laundry use;</p> <p>cleaning, polishing, scouring and abrasive soaps;            perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices.</p> <p>Explanatory Note</p> <p>Class 3 includes mainly cleaning preparations and toilet preparations.</p> <p>This Class includes, in particular:            -deodorants for human beings or for animals;            -room fragrancing preparations;            -sanitary preparations being toiletries.</p> <p>This Class does not include, in particular:            -chemical chimney cleaners (Cl.1);            -degreasing preparations for use in manufacturing processes(Cl.1);</p> <p>-deodorants other than for human beings or for animals(Cl.5);            -sharpening stones and grindstones (hand tools)(Cl.8).</p>	<p><b>第3類</b></p> <p>漂白剤その他の洗濯に用いる物質</p> <p>洗浄剤、つや出し剤、擦り磨き剤及び研磨剤            せっけん            香料類及び香水類、精油、化粧品、ヘアローション            歯磨き</p> <p>注釈</p> <p>第3類には、主として、洗浄剤及び化粧品を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。            人用の防臭用化粧品又は動物用防臭剤            室内用芳香剤            化粧品である衛生剤</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。            煙突用化学洗浄剤(第1類)            製造工程用の油脂除去剤(第1類)</p> <p>防臭剤(人用及び動物用のものを除く。)(第5類)            手研ぎ用砥石及び回転砥石(手持ち工具)(第8類)</p>
<p><b>CLASS 4</b></p> <p>Industrial oils and greases;            lubricants;</p>	<p><b>第4類</b></p> <p>工業用の油及び油脂            潤滑剤</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>dust absorbing, wetting and binding compositions; fuels(including motor spirit)and illuminants; candles and wicks for lighting</p> <p>Explanatory Note</p> <p>Class 4 includes mainly industrial oils and greases, fuels and illuminants.</p> <p>This Class does not include, in particular: -certain special industrial oils and greases(consult the Alphabetical List of Goods).</p>	<p>塵埃吸収剤、塵埃湿潤剤及び塵埃吸着剤 燃料(原動機用燃料を含む。)及びイルミナント 照明用のろうそく及び灯芯</p> <p>注釈</p> <p>第4類には、主として、工業用の油及び油脂、燃料並 びにイルミナントを含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 工業用の特殊な油及び油脂(商品のアルファベット順 の一覧表参照)</p>
<p><b>CLASS 5</b></p> <p>Pharmaceutical and veterinary preparations; sanitary preparations for medical purposes; dietetic food and substances adapted for medical or veterinary use, food for babies; dietary supplements for humans and animals;</p> <p>plasters, materials for dressings; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for destroying vermin; fungicides, herbicides.</p> <p>Explanatory Note</p> <p>Class 5 includes mainly pharmaceuticals and other preparations for medical or veterinary purposes.</p> <p>This Class includes, in particular: -sanitary preparations for personal hygiene, other than toiletries;</p> <p>-deodorants other than for human beings or for -dietary supplements, inteded to supplement a normal diet or to have health benefits; -meal replacements, dietetic food and beverages, adapted for medical or veterinary use; -cigarettes without tobacco, for medical purposes.</p> <p>This Class does not include, in particular: -sanitary preparations being toiletries(Cl.3); -deodorants for human beings or for animals(Cl.3); -supportive bandages(Cl.10). -meal replacements, dietetic food and beverages not for medical or veterinary puoses (Cl.29, 30, 31, 32 or 33).</p>	<p><b>第5類</b></p> <p>薬剤及び獣医科用剤 医療用の衛生剤 食餌療法用食品・飲料・薬剤(獣医科用のものを含 む。), 乳児用食品 人用栄養補助食品・動物用の栄養補助用飼料添加物 (薬剤に属するものを除く。) 膏薬, 包帯類 歯科用充てん材料, 歯科用ワックス 消毒剤 有害動物駆除剤 殺菌剤, 除草剤</p> <p>注釈</p> <p>第5類には、主として、薬剤及び他の医療用剤又は獣 医科用剤を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。 身体衛生用剤(化粧品を除く。)</p> <p>防臭剤(人用及び動物用のものを除く。) 通常の食事を補うため又は健康に益するための栄養 補助食品 医療用又は獣医科用の食事の代替品, 食餌療法用 食品及び飲料(獣医科用のものを含む。) たばこの葉を用いない医療用巻たばこ</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 化粧品である衛生剤(第3類) 人用の防臭用化粧品又は動物用防臭剤(第3類) 支持用包帯(第10類) 食事の代替品, 食餌用食品及び飲料(医療用又は獣 医科用のものを除く。)(第29, 30, 31, 32又は33類)</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 6</b></p> <p>Common metals and their alloys; metal building materials; transportable buildings of metal; materials of metal for railway tracks; non-electric cables and wires of common metal; ironmongery, small items of metal hardware; pipes and tubes of metal; safes; goods of common metal not included in other classes; ores.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>Class 6 includes mainly unwrought and partly wrought common metals as well as simple products made of them.</p> <p>This Class does not include, in particular: -bauxite(Cl.1); -mercury, antimony, alkaline and alkaline-earth metals (Cl.1); -metals in foil and powder form for painters,decorators printers and artists(Cl.2).</p>	<p style="text-align: center;"><b>第6類</b></p> <p>一般の金属及びその合金 金属製建築材料 運搬可能な金属製建築物 鉄道線路用金属材料 一般の金属から成る電気用でないケーブル及びワイ 鉄製品,小型金属製品 金属管 金庫 一般の金属から成る商品であって他の類に属しない 鉱石</p> <p>注釈</p> <p>第6類には,主として,未加工及び半加工の一般の金属並びにその単純な製品を含む。</p> <p>この類には,特に,次の商品を含まない。 ボーキサイト(第1類) 水銀,アンチモン,アルカリ類及びアルカリ土類金属(第1類) 塗装用,装飾用,印刷用及び美術用の金属箔及び金属粉(第2類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 7</b></p> <p>Machines and machine tools; motors and engines (except for land vehicles); machine coupling and transmission components (except for land vehicles); agricultural implements other than hand-operated; incubators for eggs; automatic vending machines.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>Class 7 includes mainly machines, machine tools, motors and engines.</p> <p>This Class includes, in particular: -parts of motors and engines (of all kinds); -electric cleaning machines and apparatus,</p> <p>This Class does not include, in particular: -certain special machines and machine tools (consult the Alphabetical List of Goods); -hand tools and implements, hand-operated(Cl.8); -motors and engines for land vehicles(Cl.12).</p>	<p style="text-align: center;"><b>第7類</b></p> <p>機械及び工作機械 原動機(陸上の乗物用のものを除く。) 機械用の継手及び伝導装置の構成部品(陸上の乗物用のものを除く。) 農業用器具(手動式のものを除く。) ふ卵器 自動販売機</p> <p>注釈</p> <p>第7類には,主として,機械,工作機械,原動機を含む。</p> <p>この類には,特に,次の商品を含む。 原動機の部品(すべての種類) 電気式掃除機</p> <p>この類には,特に,次の商品を含まない。 特殊な機械及び工作機械(商品のアルファベット順の一覧表参照) 手持ちの工具及び器具(手動式のもの)(第8類) 陸上の乗物用の原動機(第12類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 8</b></p> <p>Hand tools and implements (hand-operated);</p>	<p style="text-align: center;"><b>第8類</b></p> <p>手持ちの工具及び器具(手動式のもの)</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>cutlery; side arms; razors.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>Class 8 includes mainly hand-operated implements used as tools in the respective professions.</p> <p>This Class includes, in particular: -cutlery of precious metals ; -electric razors and clippers (hand instruments).</p> <p>This Class does not include, in particular: -certain special instruments (consult the Alphabetical List of Goods);</p> <p>-machine tools and implements driven by a -surgical cutlery(CI.10); -side arms being firearms(CI.13); -paper knives(CI.16); -fencing weapons(CI.28).</p>	<p>刃物類 携帯用武器 かみそり</p> <p><b>注釈</b></p> <p>第8類には、主として、各職業において工具として使用する手動式の器具を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。 貴金属製刃物類 電気式のかみそり及びバリカン(手持用具)</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 特殊な用具(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p> <p>工作機械及び原動機によって駆動する器具(第7類) 外科用刃物類(第10類) 携帯武器(火器)(第13類) ペーパーナイフ(第16類) フェンシング用武器(第28類)</p>
<p><b>CLASS 9</b></p> <p>Scientific, nautical, surveying, photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling, checking (supervision), life-saving and teaching apparatus and instruments;</p> <p>apparatus and instruments for conducting, switching, transforming, accumulating, regulating or controlling electricity;</p> <p>apparatus for recording, transmission or reproduction of sound or images;</p> <p>magnetic data carriers, recording discs; compact discs, DVDs and other digital recording mechanisms for coin-operated apparatus;</p> <p>cash registers, calculating machines, data processing equipment, computers; computer software;</p> <p>fire-extinguishing apparatus.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>This Class includes, in particular:</p>	<p><b>第9類</b></p> <p>科学用、航海用、測量用、写真用、映画用、光学用、計量用、測定用、信号用、検査(監視)用、救命用及び教育用の機器</p> <p>電気の伝導用・開閉用・変圧用・蓄電用・調整用又は制御用の機械器具</p> <p>音響又は映像の記録用、送信用又は再生用の装置</p> <p>磁気データ記憶媒体、記録用又は記録済みのディスク、コンパクトディスク、DVD及びその他デジタル記録媒、硬貨作動式機械用の始動装置</p> <p>金銭登録機、計算機、データ処理装置、コンピュータソフトウェア</p> <p>消火器</p> <p><b>注釈</b></p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。</p>



類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>-apparatus and instruments for scientific research in laboratories;</p> <p>-apparatus and instruments for controlling ships, such as apparatus and instruments, for measuring and for transmitting orders ;</p> <p>-protractors;</p> <p>-punched card office machines;</p> <p>-all computer programs and software regardless of recording media or means of dissemination, that is, software recorded on magnetic media or downloaded from a remote computer network .</p> <p>This Class does not include, in particular:</p> <p>-the following electrical apparatus and instruments:</p> <p>(a) electromechanical apparatus for the kitchen(grinders and mixers for foodstuffs, fruit presses, electrical coffee mills, etc.), and certain other apparatus and instruments driven by an electrical motor, all coming under Class 7;</p> <p>(b) apparatus for pumping or dispensing fuels (Cl.7);</p> <p>(c) electric razors and clippers (hand instruments) and flat irons (Cl.8);</p> <p>(d) electrical apparatus for space heating or for the heating of liquids, for cooking, ventilating, etc.(Cl.11);</p> <p>(e) electric toothbrushes and combs(Cl.21);</p> <p>-clocks and watches and other chronometric instruments (Cl.14);</p> <p>-control clocks(Cl.14).</p> <p>-amusement and game apparatus adapted for use with an external display screen or motor (Cl.28)</p>	<p>実験室用科学研究機器</p> <p>船舶制御用機器。例えば、測定用及び命令伝達用の機器</p> <p>測定用分度器</p> <p>事務用パンチカード機械</p> <p>記録媒体又は頒布方法の如何に拘わらず、全てのコンピュータプログラム及びソフトウェア、すなわち、磁気媒体に記録されたソフトウェア、又はコンピュータネットワークからダウンロードされるソフトウェア</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。</p> <p>次の電気式機器</p> <p>(a)台所用電動器具(食品用のグラインダー及びミキサー、果物用プレス、電気式コーヒーミル等)及び電動機によって駆動する他の特定の機器(すべて第7類に属する。)</p> <p>(b)燃料用のポンプ又は分配装置(第7類)</p> <p>(c)電気式のかみそり及びバリカン(手持用具)及びアイロン(第8類)</p> <p>(d)暖房用又は液体加熱用、調理用、換気用等の電気式器具(第11類)</p> <p>(e)電気式の歯ブラシ及びくし(第21類)</p> <p>時計その他の計時用具(第14類)</p> <p>親時計(第14類)</p> <p>外部ディスプレイ画面又はモニター用の娯楽装置及びゲーム機・ゲームおもちゃ(第28類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 10</b></p> <p>Surgical, medical, dental and veterinary apparatus and instruments, artificial limbs, eyes and teeth; orthopedic articles; suture materials.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>Class 10 includes mainly medical apparatus, instruments and articles.</p> <p>This Class includes, in particular:</p> <p>-special furniture for medical use;</p> <p>-hygienic rubber articles (consult the Alphabetical List of Goods);</p>	<p style="text-align: center;"><b>第10類</b></p> <p>外科用、内科用、歯科用及び獣医科用の機器並びに義肢、義眼及び義歯 整形外科用品 縫合用材料</p> <p>注釈</p> <p>第10類には、主として、医療用機器及び医療用品を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。</p> <p>医療用特殊備品 ゴム製衛生用品(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
-supportive bandages.	支持用包帯
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 11</b></p> <p>Apparatus for lighting, heating, steam generating, cooking, refrigerating, drying, ventilating, water supply and sanitary purposes.</p> <p style="text-align: center;"><b>Explanatory Note</b></p> <p>This Class includes, in particular:            -air conditioning apparatus;            -bedwarmers, hot water bottles, warming pans, electric or non-electric;            -electrically heated cushions (pads) and blankets, not for medical purposes;            -electric kettles;            -electric cooking utensils.</p> <p>This Class does not include, in particular:            -steam producing apparatus (parts of machines)(Cl.7);            -electrically heated clothing(Cl.9).</p>	<p style="text-align: center;"><b>第11類</b></p> <p>照明用, 暖房用, 蒸気発生用, 調理用, 冷却用, 乾燥用, 換気用, 給水用及び衛生用の装置</p> <p><b>注釈</b></p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含む。            空気調和装置            寝床温暖器, 湯たんぽ, 寝床用あんか(電気式のもの及び電気式でないもの)            電熱式クッション(パッド)及び電気毛布(医療用のものを除く。)            電気式湯沸かし            電気式調理用具</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含まない。            蒸気発生装置(機械部品)(第7類)            電熱式の被服(第9類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 12</b></p> <p>Vehicles; apparatus for locomotion by land, air or water.</p> <p style="text-align: center;"><b>Explanatory Note</b></p> <p>This Class includes, in particular :            -motors and engines for land vehicles;            -couplings and transmission components for land vehicles;</p> <p>-air cushion vehicles.</p> <p>This Class does not include, in particular:            -certain parts of vehicles(consult the Alphabetical List of Goods);</p> <p>-railway material of metal (Cl.6);            -motors, engines, couplings and transmission components other than for land vehicles(Cl.7);            -parts of motors and engines (of all kinds)(Cl.7).</p>	<p style="text-align: center;"><b>第12類</b></p> <p>乗物 陸上, 空中, 又は水上の移動用の装置</p> <p><b>注釈</b></p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含む。            陸上の乗物用の原動機            陸上の乗物用の継手及び伝導装置の構成部品</p> <p>エアクッション艇</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含まない。            乗物の特定の部品(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p> <p>鉄道用金属材料(第6類)            原動機, 継手及び伝導装置の構成部品(陸上の乗物用のものを除く。)(第7類)            原動機の部品(すべての種類)(第7類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 13</b></p> <p>Firearms; ammunition and projectiles; explosives; fireworks.</p> <p style="text-align: center;"><b>Explanatory Note</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>第13類</b></p> <p>火器 銃砲弾及び発射体 火薬類 花火</p> <p><b>注釈</b></p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>Class 13 includes mainly firearms and pyrotechnical products.</p> <p>This Class does not include, in particular:</p> <p>-matches(Cl.34).</p>	<p>第13類には、主として、火器及び火工品を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。</p> <p>マッチ(第34類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 14</b></p> <p>Precious metals and their alloys and goods in precious metals or coated therewith, not included in other classes; jewellery, precious stones; horological and chronometric instruments.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>Class 14 includes mainly precious metals, goods in precious metals not included in other classes and, in general jewellery, clocks and watches.</p> <p>This Class includes, in particular:</p> <p>-jewellery (i.e., imitation jewellery and jewellery of precious metal and stones); -cuff links, tie pins.</p> <p>This Class does not include, in particular:</p> <p>-goods in precious metals classified according to their function or purpose, for example,</p> <p>metals in foil and powder form for painters, decorators, printers and artists (Cl.2), amalgam of gold for dentists (Cl.5), cutlery (Cl.8), electric contacts (Cl.9), pen nibs of gold (Cl.16); teapots (Cl.21) gold and silver embroidery(Cl.26) cigar</p> <p>-objects of art not of precious metals (classified according to the material of which they consist).</p>	<p style="text-align: center;"><b>第14類</b></p> <p>貴金属及びその合金並びに貴金属製品又は貴金属を被覆した製品であつて他の類に属しないもの</p> <p>宝飾品、宝玉、宝玉の原石 計時用具</p> <p>注釈</p> <p>第14類には、主として、貴金属、他の類に属さない貴金属製品並びに一般に宝飾品及び時計を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。 宝飾品(すなわち、模造の宝飾品並びに貴金属製及び貴石製の宝飾品) カフスポタン、ネクタイピン</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 その機能又は用途を基準として分類される貴金属製品、例えば、</p> <p>塗装用、装飾用、印刷用及び美術用の金属箔及び金属粉(第2類)、歯科用金アマルガム(第5類)、刃物類(第8類)、電気接点(第9類)、金製ペン先(第16類)、ティーポット(第21類)、金・銀糸を用いた刺しゅう布(第26類)、葉巻たばこ用容器(第34類) 貴金属製でない美術品(その材料を基準として分類される。)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 15</b></p> <p>Musical instruments.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>This Class includes, in particular:</p> <p>-mechanical pianos and their accessories; -musical boxes; -electrical and electronic musical instruments.</p> <p>This Class does not include, in particular:</p> <p>-apparatus for the recording, transmission, amplification and reproduction of sound (Cl.9).</p>	<p style="text-align: center;"><b>第15類</b></p> <p>楽器</p> <p>注釈</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。 機械式ピアノ及びその附属品 オルゴール 電気式及び電子式の楽器</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 音響の記録用、送信用、増幅用及び再生用の装置(第9類)</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 16</b></p> <p>Paper, cardboard and goods made from these materials, not included in other classes; printed matter; bookbinding material; photographs; stationery; adhesives for stationery or household purposes; artists' materials; paint brushes; typewriters and office requisites (except furniture); instructional and teaching material (except plastic materials for packaging (not included in other classes);</p> <p>printers' type; printing blocks.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>Class 16 includes mainly paper, goods made from that material and office requisites.</p> <p>This Class includes, in particular: -paper knives; -duplicators; -plastic sheets, sacks and bags for wrapping and packaging.</p> <p>This Class does not include, in particular; -certain goods made of paper and cardboard (consult the Alphabetical List of Goods); -colours(Cl.2); -hand tools for artists (for example, spatulas, sculptors' chisels)(Cl.8).</p>	<p style="text-align: center;"><b>第16類</b></p> <p>紙, 厚紙及びこれらを材料とする商品であつて他の類に属しないもの 印刷物 製本用材料 写真 文房具 文房具としての又は家庭用の接着剤 美術用材料; 絵筆及び塗装用ブラシ タイプライター及び事務用品(家具を除く。) 教材(器具を除く。) プラスチック製包装用品(他の類に属するものを除く。)</p> <p>活字 印刷用ブロック</p> <p>注釈</p> <p>第16類には, 主として, 紙, 紙製品及び事務用品を含む。</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含む。 ペーパーナイフ 謄写機 包装用のプラスチック製のシート及び袋</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含まない。 紙製及び厚紙製の特定の商品(商品のアルファベット順の一覧表参照) 絵の具(第2類) 美術用手持工具(例えば, へら, 彫刻用のみ)(第8類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 17</b></p> <p>Rubber, gutta-percha, gum, asbestos, mica and goods made from these materials and not included in other classes;</p> <p>plastics in extruded form for use in manufacture; packing, stopping and insulating materials; flexible pipes, not of metal.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p>	<p style="text-align: center;"><b>第17類</b></p> <p>ゴム, グタペルカ, ガム, 石綿及び雲母並びにこれらを材料とする商品であつて他の類に属しないもの</p> <p>製造用に押出成形されたプラスチック 詰物用, 止具用及び絶縁用の材料 金属製でないフレキシブル管</p> <p>注釈</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>Class 17 includes mainly electrical, thermal and acoustic insulating materials and plastics, being for use in manufacture in the form of sheets, blocks and rods.</p> <p>This Class includes, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-rubber material for recapping tyres;</li> <li>-padding and stuffing materials of rubber or plastics;</li> <li>-floating antipollution barriers.</li> </ul>	<p>第17類には、主として、電気絶縁用、断熱用及び防音用の材料並びに製造用プラスチックであって、シート状、ブロック状及び棒状のものを含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。</p> <p>タイヤ更生用ゴム材料 ゴム製又はプラスチック製の詰物用材料 汚染防止用浮遊式障壁</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 18</b></p> <p>Leather and imitations of leather, and goods made of these materials and not included in other classes; animal skins, hides; trunks and travelling bags; umbrellas and parasols; walking sticks; whips, harness and saddlery.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>Class 18 includes mainly leather, leather imitation, travel goods not included in other classes and saddlery.</p> <p>This Class does not include, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-clothing, footwear, headgear (consult the Alphabetical List of Goods).</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>第18類</b></p> <p>革及び人工皮革並びにこれらを材料とする商品であって他の類に属しないもの</p> <p>獣皮 トランク及び旅行用バッグ 傘及び日傘 つえ むち、馬具</p> <p>注釈</p> <p>第18類には、主として、革、模造の革、馬具及び他の類に属しない旅行用品を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。</p> <p>被服、履物、帽子（商品のアルファベット順の一覧表参照）</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 19</b></p> <p>Building materials (non-metallic); non-metallic rigid pipes for building; asphalt, pitch and bitumen; non-metallic transportable buildings; monuments, not of metal.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>Class 19 includes mainly non-metallic building materials.</p> <p>This Class includes, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-semi-worked woods (for example : beams, planks, panels);</li> <li>-veneers;</li> <li>-building glass (for example : floor slabs, glass tiles);</li> <li>-glass granules for marking out roads;</li> <li>-letter boxes of masonry.</li> </ul> <p>This Class does not include, in particular:</p>	<p style="text-align: center;"><b>第19類</b></p> <p>金属製でない建築材料 金属製でない建築用硬質管 アスファルト、ピッチ及び歴青 金属製でない運搬可能な建築物 金属製でないモニュメント</p> <p>注釈</p> <p>第19類には、主として、金属製でない建築材料を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。</p> <p>半加工木材（例えば、梁、板、パネル）</p> <p>ベニヤ板 建築用ガラス（例えば、床用スラブ、ガラス製タイル） 路面標識用粒状ガラス 石製郵便受け</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>-cement preservatives and cement-waterproofing preparations (Cl.1);</p> <p>-fireproofing preparations (Cl.1).</p>	<p>セメント保存剤及びセメント防水剤(第1類)</p> <p>耐火剤(第1類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 20</b></p> <p>Furniture, mirrors, picture frames; goods (not included in other classes) of wood, cork, reed, cane, wicker, horn, bone, ivory, whalebone, shell, amber, mother-of-pearl, meerschaum and substitutes for all these materials, or of plastics.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>Class 20 includes mainly furniture and its parts and plastic goods, not included in other classes.</p> <p>This Class includes, in particular: -metal furniture and furniture for camping; -bedding (for example , mattresses, spring mattresses, pillows);</p> <p>-looking glasses and furnishing or toilet mirrors; -registration number plates not of metal; -letter boxes not of metal or masonry;</p> <p>This Class does not include, in particular: -certain special types of mirrors, classified according to their function or purpose (consult the Alphabetical List of Goods);</p> <p>-special furniture for laboratories (Cl.9); -special furniture for medical use(Cl.10); -bedding linen(Cl.24); -eiderdowns(Cl.24).</p>	<p style="text-align: center;"><b>第20類</b></p> <p>家具, 鏡, 額縁 木材, コルク, 葦, 籐, 柳, 角, 骨, 象牙, 鯨のひげ, 貝殻, こはく, 真珠母, 海泡石若しくはこれらの材料の代用品から成り又はプラスチックから成る商品(他の類に属するものを除く。)</p> <p>注釈</p> <p>第20類には, 主として, 家具及びその部品並びにプラスチック製品であって他の類に属しないものを含む。</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含む。 金属製家具及びキャンプ用家具 寝具(例えば, マットレス, スプリングマットレス, まくら)</p> <p>姿見及び備付け用又は化粧用の鏡金属製でない登録番号札 金属製でない登録番号札 金属製又は石製でない郵便受け</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含まない。 特殊な型の鏡であってその機能又は用途を基準として分類されるもの(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p> <p>実験室用特殊備品(第9類) 医療用特殊備品(第10類) ベッドリネン(第24類) 羽毛掛け布団(第24類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 21</b></p> <p>Household or kitchen utensils and constainers; combs and sponges; brushes (except paint brushes); brush-making materials; articles for cleaning purposes; steelwool; unworked or semi-worked glass (except glass used in building);</p>	<p style="text-align: center;"><b>第21類</b></p> <p>家庭用又は台所用の器具及び容器 くし及びスポンジ ブラシ(絵筆及び塗装用ブラシを除く。) ブラシ製造用材料 清浄用具 スチールウール 未加工又は半加工のガラス(建築用のものを除く。)</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>glassware, porcelain and earthenware not included in other classes.</p> <p>Explanatory Note</p> <p>Class 21 includes mainly small, hand-operated utensils and apparatus for household and kitchen use as well as toilet utensils, glassware and articles in porcelain.</p> <p>This Class includes, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-utensils and containers for household and kitchen use, for example, kitchen utensils, pails, pans of iron, of aluminium, of plastics or of other materials, small hand-operated apparatus for mincing, grinding, pressing etc.;</li> <li>-electric combs;</li> <li>-electric toothbrushes;</li> <li>-dish stands and decanter stands.</li> </ul> <p>This Class does not include, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-certain goods made of glass, porcelain and earthenware(consult the Alphabetical List of Goods);</li> <li>-cleaning preparations, soaps, etc.(Cl.3);</li> <li>-small apparatus for mincing, grinding, pressing, etc., driven by electricity(Cl.7);</li> <li>-razors and shaving apparatus, clippers (hand instruments), metal implements and utensils for manicure and pedicure(Cl.8);</li> <li>-cooking utensils, electric(Cl.11);</li> <li>-toilet mirrors(Cl.20).</li> </ul>	<p>ガラス製品、磁器製品及び陶器製品であって他の類に属しないもの</p> <p>注釈</p> <p>第21類には、主として、家庭用及び台所用の小型手動式器具並びに化粧用具、ガラス製品及び磁器製品を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。 家庭用及び台所用の器具及び容器。例えば、鉄、アルミニウム、プラスチックその他の材料から成る台所用具、手おけ及びなべ並びにミンチ用、粉碎用、プレス用等の小型手動式器具</p> <p>電気式くし 電気式歯ブラシ 皿立て及びデカンタースタンド</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 特定のガラス製品、磁器製品及び陶器製品(商品のアルファベット順の一覧表参照) 洗浄剤、せっけん等(第3類) ミンチ用、粉碎用、プレス用等の小型器具であって電動式のもの(第7類)</p> <p>かみそり及びひげそり用器具、バリカン(手持用具)、マニキュア用及びペディキュア用の金属製器具(第8類) 電気式調理用具(第11類) 化粧用の鏡(第20類)</p>
<p>CLASS 22</p> <p>Ropes, string, nets, tents, awnings, tarpaulins, sails, sacks and bags (not included in other classes); padding and stuffing materials (except of rubber or plastics);</p> <p>raw fibrous textile materials.</p> <p>Explanatory Note</p> <p>Class 22 includes mainly rope and sail manufacture products, padding and stuffing materials and raw fibrous textile materials.</p> <p>This Class includes, in particular:</p>	<p>第22類</p> <p>ロープ、ひも、網、テント、オーニング、ターポリン、帆、袋(他の類に属するものを除く。) 詰物用材料(ゴム製又はプラスチック製のものを除く。)</p> <p>織物用の未加工繊維</p> <p>注釈</p> <p>第22類には、主として、ロープ製品、帆布製品、詰物用材料及び織物用の未加工繊維を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>-cords and twines in natural or artificial textile fibres, paper or plastics.</p> <p>This Class does not include, in particular: -certain nets, sacks and bags (consult the Alphabetical List of Goods); -strings for musical instruments(CI.15).</p>	<p>天然若しくは人造の織物用繊維製、紙製又はプラスチック製のひも及びトワイン</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 特定の網、袋(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p> <p>楽器用の弦(第15類)</p>
<p><b>CLASS 23</b></p> <p>Yarns and threads, for textile use.</p>	<p><b>第23類</b></p> <p>織物用糸</p>
<p><b>CLASS 24</b></p> <p>Textiles and textile goods, not included in other bed covers; table covers.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>Class 24 includes mainly textiles (piece goods) and textile covers for household use.</p> <p>This Class includes, in particular: -bedding linen of paper.</p> <p>This Class does not include, in particular: -certain special textiles (consult the Alphabetical List of Goods); -electrically heated blankets, for medical purposes(CI.10)and not for medical purposes (CI.11); -table linen of paper (CI.16); -horse blankets (CI.18).</p>	<p><b>第24類</b></p> <p>織物及び織物製品であって他の類に属しないもの ベッドカバー テーブルカバー</p> <p><b>注釈</b></p> <p>第24類には、主として、織物(反物)及び家庭用織物製カバーを含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。 紙製ベッドリネン</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 特殊な織物(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p> <p>医療用電気毛布(第10類)及び電気毛布(医療用のものを除く。)(第11類) 紙製テーブルリネン(第16類) 馬用毛布(第18類)</p>
<p><b>CLASS 25</b></p> <p>Clothing, footwear, headgear.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>This Class does not include, in particular: -certain clothing and footwear for special use (consult the Alphabetical List of Goods).</p>	<p><b>第25類</b></p> <p>被服、履物、帽子</p> <p><b>注釈</b></p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 特殊な用途に供する被服及び履物(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p>
<p><b>CLASS 26</b></p> <p>Lace and embroidery, ribbons and braid; buttons, hooks and eyes, pins and needles;</p>	<p><b>第26類</b></p> <p>レース及び刺しゅう布、リボン及び組ひも ボタン、ホック、ピン及び針</p>



類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>artificial flowers.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>Class 26 includes mainly dressmakers' articles.</p> <p>This Class includes, in particular: -slide fasteners.</p> <p>This Class does not include, in particular: -certain special types of hooks (consult the Alphabetical List of Goods);</p> <p>-certain special types of needles (consult the Alphabetical List of Goods);</p> <p>-yarns and threads for textile use (Cl.23).</p>	<p>造花</p> <p>注釈</p> <p>第26類には、主として、裁縫用品を含む</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。 スライドファスナー</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 特殊な型のフック(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p> <p>特殊な型の針(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p> <p>織物用糸(第23類)</p>
<p><b>CLASS 27</b></p> <p>Carpets, rugs, mats and matting, linoleum and other materials for covering existing floors;</p> <p>wall hangings (non-textile).</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>Class 27 includes mainly products intended to be added as furnishings to previously constructed floors and walls.</p> <p>This Class does not include, in particular: -wooden flooring (Cl.19)</p>	<p><b>第27類</b></p> <p>じゅうたん、ラグ、マット、リノリウム製敷物その他の床用敷物</p> <p>壁掛け(織物製でないもの)</p> <p>注釈</p> <p>この類には、主として、建設済みの床及び壁に備え付ける商品を含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 木製床材(第19類)</p>
<p><b>CLASS 28</b></p> <p>Games and playthings; gymnastic and sporting articles not included in other classes;</p> <p>decorations for Christmas trees.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>This Class includes, in particular: -amusement and game apparatus adapted for use with an external display screen or monitor; -fishing tackle; -equipment for various sports and games.</p> <p>This Class does not include, in particular: -Christmas tree candles (Cl.4); -diving equipment(Cl.9);</p>	<p><b>第28類</b></p> <p>ゲーム用具及びおもちゃ 体操用具及び運動用具であって他の類に属しないもの</p> <p>クリスマスツリー用装飾品</p> <p>注釈</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。 外部ディスプレイ画面又はモニター用の娯楽装置及びゲーム機・ゲームおもちゃ 釣り具 各種の運動及びゲームの用具</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。 クリスマスツリー用ろうそく(第4類) 潜水用具(第9類)</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
-electprical lamps (garlands) for Christmas tree -fishing nets (Cl.22); -clothing for gymnastics and sports (Cl.25); -confectionery and chocolate decorations for Christmas trees(Cl.30).	クリスマスツリー装飾用電気式ランプ(第11類) 漁網(第22類) 体操用及び運動用の被服(第25類) クリスマスツリー用の菓子及びチョコレート製の装飾品(第30類)
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 29</b></p> <p>Meat, fish, poultry and game;            meat extracts;            preserved,frozen, dried and cooked fruits and vegetables;            jellies, jams, compotes;            eggs;            milk and milk products;            edible oils and fats.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>Class 29 includes mainly foodstuffs of animal origin as well as vegetables and other horticultural comestible products which are prepared for consumption or conservation.</p> <p>This Class includes, in particular:            -milk beverages (milk predominating).</p> <p>This Class does not include, in particular:            -certain foodstuffs of plant origin (consult the Alphabetical List of Goods);</p> <p>-baby food (Cl.5);            -dietetic food and substances adapted for medical use (Cl.5);            -dietary supplements (Cl.5);            -salad dressings (Cl.30);            -fertilised eggs for hatching (Cl.31);            -foodstuffs for animals (Cl.31);            -live animals(Cl.31).</p>	<p style="text-align: center;"><b>第29類</b></p> <p>食肉, 魚, 家禽肉及び食用鳥獣肉            肉エキス            保存処理, 冷凍, 乾燥処理及び調理をした果実及び野菜            ゼリー, ジャム, コンポート            卵            ミルク及び乳製品            食用油脂</p> <p>注釈</p> <p>第29類には, 主として, 動物性食品及び野菜その他の食用園芸作物であって食用又は保存用の処理をしたものを含む。</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含む。            乳飲料(ミルクを主成分とするもの)</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含まない。            特定の植物性食品(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p> <p>乳児用食品(第5類)            食餌療法用食品・飲料・薬剤(第5類)</p> <p>栄養補助食品(第5類)            サラダドレッシング(第30類)            ふ化用受精卵(第31類)            飼料(第31類)            生きている動物(第31類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 30</b></p> <p>Coffee, tea, cocoa and artificial coffee;            rice;            tapioca and sago;</p> <p>flour and preparations made from cereals;            bread, pastry and confectionery;            ices;            sugar, honey, treacle;            yeast, baking-powder;            salt;            mustard;</p>	<p style="text-align: center;"><b>第30類</b></p> <p>コーヒー, 茶, ココア及び代用コーヒー            米            タピオカ及びサゴ</p> <p>穀粉及び穀物からなる加工品            パン, ベストリー(生地)及び菓子            氷菓            砂糖, はちみつ, 糖みつ            酵母, ベーキングパウダー            食塩            マスタード</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>vinegar, sauces (condiments); spices; ice.</p> <p>Explanatory Note</p> <p>Class 30 includes mainly foodstuffs of plant origin prepared for consumption or conservation as well as auxiliaries intended for the improvement of the flavour of food.</p> <p>This Class includes, in particular: -beverages with coffee, cocoa, chocolate or tea -cereals prepared for human consumption (for example, oat flakes and those made of other cereals).</p> <p>This Class does not include, in particular: -certain foodstuffs of plant origin (consult the Alphabetical List of Goods);</p> <p>-salt for preserving other than for foodstuffs (Cl.1); -medicinal teas and dietetic food and substances adapted for medical use (Cl.5);</p> <p>-baby food (Cl.5); -dietary supplements (Cl.5); -raw cereals (Cl.31); -foodstuffs for animals (Cl.31).</p>	<p>食酢, ソース(調味料) 香辛料 氷</p> <p>注釈</p> <p>第30類には, 主として, 植物性食品であって食用又は保存用の処理をしたもの及び食品の香味を改良するための補助的な材料を含む。</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含む。 コーヒー飲料, ココア飲料, チョコレート飲料又は茶飲 食用の処理をした穀物(例えば, オートフレークその他の穀物製のフレーク)</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含まない。 特定の植物性食品(商品のアルファベット順の一覧表参照)</p> <p>食品以外のものの保存用の塩(第1類) 医療用茶及び食餌療法用食品・飲料・薬剤(第5類)</p> <p>乳児用食品(第5類) 栄養補助食品(第5類) 未加工穀物(第31類) 飼料(第31類)</p>
CLASS 31	第31類
<p>Grains and agricultural, horticultural and forestry products not included in other classes; live animals; fresh fruits and vegetables; seeds; natural plants and flowers; foodstuffs for animals; malt.</p> <p>Explanatory Note</p> <p>Class 31 includes mainly land products not having been subjected to any form of preparation for consumption, live animals and plants as well as foodstuffs for animals.</p> <p>This Class includes, in particular: -raw woods; -raw cereals; -fertilised eggs for hatching; -mollusca and crustacea (live).</p>	<p>穀物並びに農業, 園芸及び林業の生産物であって他の類に属しないもの 生きている動物 生鮮の果実及び野菜 種子 自然の植物及び花 飼料 麦芽</p> <p>注釈</p> <p>第31類には, 主として, 食用の処理をしていない陸産物, 生きている動植物及び飼料を含む。</p> <p>この類には, 特に, 次の商品を含む。 未加工木材 未加工穀物 ふ化用受精卵 軟体動物及び甲殻類(生きているもの)</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>This Class does not include, in particular;            -cultures of micro-organisms and leeches for medical purposes (Cl.5);            -dietary supplements for animals (Cl.5);            -semi-worked woods (Cl.19);            -artificial fishing bait (Cl.28);            -rice (Cl.30);            -tobacco (Cl.34).</p>	<p>この類には、特に、次の商品を含まない。            医療用の培養微生物及び蛭(第5類)            動物用の栄養補助用飼料添加物            (薬剤に属するものを除く。)(第5類)            半加工木材(第19類)            釣用擬似餌(第28類)            米(第30類)            たばこ(第34類)</p>
<p><b>CLASS 32</b></p> <p>Beers;            mineral and aerated waters and other non-alcoholic beverages;            fruit beverages and fruit juices;            syrups and other preparations for making beverages.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>Class 32 includes mainly non-alcoholic beverages, as well as beer.</p> <p>This Class includes, in particular:            -de-alcoholised beverages.</p> <p>This Class does not include, in particular:            -beverages for medical purposes (Cl.5);            -milk beverages (milk predominating) (Cl.29);            -beverages with coffee, cocoa or chocolate base (Cl.30).</p>	<p><b>第32類</b></p> <p>ビール            ミネラルウォーター、炭酸水及びその他のアルコールを含有しない飲料            果実飲料            シロップその他の飲料製造用調製品</p> <p><b>注釈</b></p> <p>第32類には、主として、アルコールを含有しない飲料及びビールを含む。</p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。            アルコールを除去した飲料</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。            医療用飲料(第5類)            乳飲料(ミルクを主成分とするもの)(第29類)            コーヒー飲料、ココア飲料及びチョコレート飲料(第30類)</p>
<p><b>CLASS 33</b></p> <p>Alcoholic beverages (except beers).</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>This Class does not include, in particular:            -medicinal beverages (Cl.5);            -de-alcoholised beverages (Cl.32).</p>	<p><b>第33類</b></p> <p>アルコール飲料(ビールを除く。)</p> <p><b>注釈</b></p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。            医療用飲料(第5類)            アルコールを除去した飲料(第32類)</p>
<p><b>CLASS 34</b></p> <p>Tobacco;            smokers' articles;            matches.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>This Class includes, in particular:            -tobacco substitutes (not for medical purposes).</p> <p>This Class does not include, in particular:</p>	<p><b>第34類</b></p> <p>たばこ            喫煙用具            マッチ</p> <p><b>注釈</b></p> <p>この類には、特に、次の商品を含む。            代用たばこ(医療用でないもの)</p> <p>この類には、特に、次の商品を含まない。</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
-cigarettes without tobacco, for medical purposes (Cl.5);	たばこの葉を用いない医療用巻たばこ(第5類)

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
SERVICES	サービス
CLASS 35	第35類
Advertising; business management; business administration; office functions.	広告 事業の管理 事業の運営 事務処理
Explanatory Note	注釈
Class 35 includes mainly services rendered by persons or organizations principally with the object of :	第35類には、主として、人又は組織が提供するサービスであって、
(1) help in the working or management of a commercial undertaking, or (2) help in the management of the business affairs or commercial functions of an industrial or commercial enterprise, as well as services rendered by advertising establishments primarily undertaking communications to the public, declarations or announcements by all means of diffusion and concerning all kinds of goods or services.	(1)商業に従事する企業の運営若しくは管理に関する援助又は (2)商業若しくは工業に従事する企業の事業若しくは商業機能の管理に関する援助を主たる目的とするもの及び広告事業所であって、すべての種類の商品又はサービスに関するあらゆる伝達手段を用いた公衆への伝達又は発表を主に請け負うものが提供するサービスを含む。
This Class includes, in particular	この類には、特に、次のサービスを含む。
- the bringing together, for the benefit of others, of a variety of goods (excluding the transport thereof), enabling customers to conveniently view and purchase those goods; such services may be provided by retail stores, wholesale outlets, through mail order catalogues or by means of electronic media, for example, through web sites or television shopping programmes.	他人の便宜のために各種商品を揃え(運搬を除く)、顧客がこれらの商品を見、かつ、購入するために便宜を図ること。当該サービスは、小売店、卸売店、カタログによる注文、又はウェブサイト若しくはテレビのショッピング番組などの電子メディアによって提供される場合がある。
- services consisting of the registration, transcription, composition, compilation or systematization of written communications and registrations, and also the compilation agents of mathematical or statistical data ;	通信又は登録に係る文書の記載、転記、作成、編集、整理及び数学的又は統計的な資料の編集を行うサービス。
- services of advertising agencies and services such as the distribution of prospectuses, directly or through the post, or the distribution of samples. This class may refer to advertising in connection with other services, such as those concerning bank loans or advertising by radio.	広告代理店が行うサービス並びに案内書の直接の又は郵送による配付及び商品見本の配付のようなサービス。この類は、他のサービスに関連する広告、例えば、銀行貸付に関する広告又はラジオによる広告について適用する。
This Class does not include, in particular:	この類には、特に、次のサービスを含まない。

英 語	日 本 語
<p>— services such as evaluations and reports of engineers which do not directly refer to the working or management of affairs in a commercial or industrial enterprise (consult the Alphabetical List of Services).</p>	<p>技術者による評価及び報告のような、商業若しくは工業に従事する企業の運営又は管理に直接関係のないサービス(サービスのアルファベット順の一覧表参照)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 36</b></p> <p>Insurance; Insurance; financial affairs; monetary affairs; real estate affairs.</p> <p style="text-align: center;">Explanatory Note</p> <p>Class 36 includes mainly services rendered in financial and monetary affairs and services rendered in relation to insurance contracts of all kinds.</p> <p>This Class includes, in particular: — services relating to financial or monetary affairs comprise the following:</p> <p>(a) services of all the banking establishments, or institutions connected with them such as exchange brokers or clearing services;</p> <p>(b) services of credit institutions other than banks such as co-operative credit associations, individual financial companies, lenders, etc.;</p> <p>(c) services of "investment trusts," of holding companies;</p> <p>(d) services of brokers dealing in shares and property;</p> <p>(e) services connected with monetary affairs vouched for by trustees;</p> <p>(f) services rendered in connection with the issue of</p> <p>— hire-or lease-purchase financing;</p> <p>— services of realty administrators of buildings, i.e., services of letting or valuation, or financing;</p> <p>— services dealing with insurance such as services rendered by agents or brokers engaged in insurance, services rendered to insured, and insurance underwriting services.</p>	<p style="text-align: center;"><b>第36類</b></p> <p>保険 財政業務 金融業務 不動産業務</p> <p>注釈</p> <p>第36類には、主として、財政業務及び金融業務において提供されるサービス及びすべての種類の保険契約に関連して提供されるサービスを含む。</p> <p>この類には、特に、次のサービスを含む。 財政業務又は金融業務に関するサービスは、次のものを含む。</p> <p>(a) 銀行業務を行うすべての機関又はこれに関連する両替商若しくは手形交換所のような機関のサービス</p> <p>(b) 信用協同組合、金融会社、貸金業者等のような銀行以外の信用機関のサービス</p> <p>(c) 持株会社の「投資信託」のサービス</p> <p>(d) 株式及び資産の仲介業者のサービス</p> <p>(e) 受託者の保証する金融業務に関連するサービス</p> <p>(f) 旅行者用小切手及び信用状の発行に関連して提供するサービス</p> <p>分割払い購入資金の貸付け又は賃借り満期購入方式の金融</p> <p>建築物に係る不動産管理業者のサービス。すなわち、賃貸、鑑定又は融資のサービス。</p> <p>保険に関するサービス。例えば、保険業務を行う代理店又は仲介業者が提供するサービス、被保険者へ提供するサービス、保険引受けのサービス。</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p><b>CLASS 37</b></p>	<p><b>第37類</b></p>
<p>Building construction; repair; installation services.</p>	<p>建築物の建設 修理 取付けサービス</p>
<p><b>Explanatory Note</b></p>	<p><b>注釈</b></p>
<p>Class 37 includes mainly services rendered by contractors or subcontractors in the construction or making of permanent buildings, as well as services rendered by persons or organizations engaged in the restoration of objects to their original condition or in their preservation without altering their physical or chemical properties</p>	<p>第37類には、主として、恒久的な建築物の建設において請負人又は下請人が提供するサービス及び物品の原状への修復又はその物理的若しくは化学的な性質を変えずに保存を行う人又は組織が提供するサービスを含む。</p>
<p>This Class includes, in particular:</p>	<p>この類には、特に、次のサービスを含む。</p>
<p>– services relating to the construction of buildings, roads, bridges, dams or transmission lines and services of undertakings specializing in the field of construction such as those of painters, plumbers, heating installers or roofers;</p>	<p>建築物、道路、橋、ダム又は送電線の建設に関連するサービス及び塗装工、配管工、暖房設備取付工又は屋根職人のサービスのよう建設分野を専門とする企業が提供するサービス</p>
<p>– services auxiliary to construction services like inspections of construction plans;</p>	<p>建設計画の検討のような建設サービスに付随するサービス</p>
<p>– services of shipbuilding;</p>	<p>造船サービス</p>
<p>– services consisting of hiring of tools or building materials;</p>	<p>工具又は建設用具の賃貸を行うサービス</p>
<p>– repair services, i.e., services which undertake to put any object into good condition after wear, damage, deterioration or partial destruction (restoration of an existing building or another object that has become imperfect and is to be restored to its original condition);</p>	<p>修理サービス。すなわち、消耗、損傷、劣化又は部分的破損をした物品を良好な状態に戻すこと(不完全になり、原状への修復が必要な既存の建築物又は他の物品の修復)を請負うサービス</p>
<p>– various repair services such as those in the fields of electricity, furniture, instruments, tools, etc.;</p> <p>– services of maintenance for preserving an object in its original condition without changing any of its properties (for the difference between this Class and Class 40 see the Explanatory Note of Class 40);</p>	<p>電気、家具、器具、工具等の分野における修理サービスのような各種の修理サービス</p> <p>物品の性質を変えずに原状のまま保存するための保守のサービス(この類の第40類との相違については、第40類の注釈参照)</p>
<p>This Class does not include, in particular:</p>	<p>この類には、特に、次のサービスを含まない。</p>
<p>– services consisting of storage of goods such as clothes or vehicles(CI.39);</p>	<p>被服又は乗物のような物品の保管を行うサービス(第39類)</p>



類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
- services connected with dyeing of cloth or clothes(Cl.40).	布地又は被服の染色に関連するサービス(第40類)
<p align="center"><b>CLASS 38</b></p> <p>Telecommunications.</p> <p align="center">Explanatory Note</p> <p>Class 38 includes mainly services allowing at least one person to communicate with another by a sensory means. Such services include those which: (1) allow one person to talk to another, (2) transmit messages from one person to another, (3) place a person in oral or visual communication with another (radio and television).</p> <p>This Class includes, in particular: - services which consist essentially of the diffusion of radio or television programmes.</p> <p>This Class does not include, in particular: - radio advertising services (Cl.35); - telephone marketing (telemarketing) services (Cl.35).</p>	<p align="center"><b>第38類</b></p> <p>電気通信</p> <p>注釈</p> <p>第38類には、主として、少なくとも一人の者が感覚を手段として他の者と通信することを可能にするサービスを含む。 当該サービスには、次のものを含む。 (1)他の者との会話を可能にするサービス (2)他の者へメッセージを伝達するサービス (3)他の者との音声又は視覚による通信をさせるサービス(ラジオ及びテレビジョン)</p> <p>この類には、特に、次のサービスを含む。 本質的にラジオ又はテレビジョンの番組の放送を行うサービス</p> <p>この類には、特に、次のサービスを含まない。 ラジオによる広告サービス(第35類) 電話によるマーケティング(テレマーケティング)サービス(第35類)</p>
<p align="center"><b>CLASS 39</b></p> <p>Transport; packaging and storage of goods; travel arrangement.</p> <p align="center">Explanatory Note</p> <p>Class 39 includes mainly services rendered in transporting people or goods from one place to another(by rail, road, water, air or pipeline) and services necessarily connected with such transport, as well as services relating to the storing of goods in a warehouse or other building for their preservation or guarding.</p> <p>This Class includes, in particular: - services rendered by companies exploiting stations, bridges, rail-road ferries, etc., used by the transporter;</p>	<p align="center"><b>第39類</b></p> <p>輸送 物品のこん包及び保管 旅行の手配</p> <p>注釈</p> <p>第39類には、主として、人又は物品のある場所から他の場所への輸送(鉄道、道路、水路、空路又はパイプラインによるもの)において提供するサービス及び当該輸送に必然的に関連するサービス並びに物品を保存するため倉庫又は他の建築物に保管することに関するサービスを含む。</p> <p>この類には、特に、次のサービスを含む。 輸送業者によって使用される駅、橋、鉄道渡船等を運営する会社が提供するサービス</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>- services connected with the hiring of transport vehicles;</p> <p>- services connected with maritime tugs, unloading, the functioning of ports and docks and the salvaging of wrecked ships and their cargoes;</p> <p>- services connected with the packaging and parcelling of goods before dispatch;</p> <p>- services consisting of information about journeys or the transport of goods by brokers and tourist agencies, information relating to tariffs, timetables and methods of transport;</p> <p>- services relating to the inspection of vehicles or goods before transport.</p> <p>This Class does not include, in particular:</p> <p>- services relating to advertising transport undertakings such as the distribution of prospectuses or advertising on the radio(CI.35);</p> <p>- services relating to the issuing of travellers' cheques or letters of credit by brokers or travel agents(CI.36);</p> <p>- services relating to insurances (commercial, fire or life) during the transport of persons or goods(CI.36);</p> <p>- services rendered by the maintenance and repair of vehicles, nor the maintenance or repair of objects connected with the transport of persons or goods(CI.37);</p> <p>- services relating to reservation of rooms in a hotel by travel agents or brokers (CI.43).</p>	<p>輸送用の乗物の賃貸に関連するサービス</p> <p>海上曳航, 荷揚げ, 港湾及びドックの機能並びに難破船及びその積荷の引揚げに関連するサービス</p> <p>発送前の物品のこん包及び仕分けに関連するサービス</p> <p>仲介業者及び旅行代理店による旅行又は物品の輸送に関する情報, 運賃, 時刻表及び輸送方法に関する情報を提供するサービス</p> <p>輸送前の物品又は乗物の点検に関するサービス</p> <p>この類には, 特に, 次のサービスを含まない。 輸送業者の広告に関する案内書の配布又はラジオによる広告のようなサービス(第35類)</p> <p>仲介業者又は旅行代理店による旅行者用小切手又は信用状の発行に関するサービス(第36類)</p> <p>人又は物品の輸送中の保険(商取引, 火災又は生命に係るもの)に関するサービス(第36類)</p> <p>乗物の保守若しくは修理又は人若しくは物品の輸送に関連する物の保守若しくは修理を行うことにより提供されるサービス(第37類)</p> <p>旅行代理店又は仲介業者によるホテルの部屋の予約に関するサービス(第43類)</p>
<p><b>CLASS 40</b></p> <p>Treatment of materials.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>Class 40 includes mainly services not included in other classes, rendered by the mechanical or chemical processing or transformation of objects or inorganic or organic substances.</p>	<p><b>第40類</b></p> <p>材料処理</p> <p>注釈</p> <p>第40類には, 主として, 他の類に属しないサービスであって, 物品又は無機若しくは有機の物質を機械的又は化学的に加工し又は変形することにより提供するものを含む。</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>For the purposes of classification, the mark is considered a service mark only in cases where processing or transformation is effected for the account of another person. A mark is considered a trade mark in all cases where the substance or object is marketed by the person who processed or transformed it.</p> <p>This Class includes, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- services relating to transformation of an object or substance and any process involving a change in its essential properties (for example, dyeing a garment); consequently, a maintenance service, although usually in Class 37, is included in Class 40 if it entails such a change (for example, the chroming of motor vehicle bumpers);</li> <li>- services of material treatment which may be present during the production of any substance or object other than a building; for example, services which involve cutting, shaping, polishing by abrasion or metal coating.</li> </ul> <p>This Class does not include, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- repair services(Cl.37).</li> </ul>	<p>分類上、加工又は変形に係る標章は、当該加工又は変形を他の者の依頼により行う場合にのみサービス・マークとみなされる。物質又は物品の加工又は変形を行った者がこれらを販売する場合には、当該物質又は物品の加工又は変形に係る標章は、商品商標とみなされる。</p> <p>この類には、特に、次のサービスを含む。 物品又は物質の変形及びその本質的性質の変化を含むすべての加工(例えば、衣類の染色)に関するサービス。したがって、保守のサービスは、通常は第37類に属するが、当該変化(例えば、自動車用バンパーのクロム処理)を伴う場合には、この類に属する。</p> <p>建築物以外の物質又は物品の製造工程における材料処理のサービス。例えば、切断、成形、研磨又は金風被覆のサービス。</p> <p>この類には、特に、次のサービスを含まない。 修理サービス(第37類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 41</b></p> <p>Education; providing of training; entertainment; sporting and cultural activities.</p> <p style="text-align: center;"><b>Explanatory Note</b></p> <p>Class 41 covers mainly services rendered by persons or institutions in the development of the mental faculties of persons or animals, as well as services intended to entertain or to engage the attention.</p> <p>This Class includes, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- services consisting of all forms of education of persons or training of animals;</li> <li>- service having the basic aim of the entertainment, amusement or recreation of people;</li> <li>- presentation of works of visual art or literature to the public for cultural or educational purposes</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>第41類</b></p> <p>教育 訓練の提供 娯楽 スポーツ及び文化活動</p> <p style="text-align: center;"><b>注釈</b></p> <p>第41類には、主として、人又は動物の知能を開発するために人又は機関が提供するサービス及び人を楽しませ又は人の注意を引くことを意図したサービスを含む。</p> <p>この類には、特に、次のサービスを含む。 その方法のいかんを問わず、教育又は動物の調教を行うサービス 娯楽又はレクリエーションを基本的な目的とするサービス</p> <p>文化又は教育のための視覚芸術作品、文芸作品の一般への公開</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p><b>CLASS 42</b></p>	<p><b>第42類</b></p>
<p>Scientific and technological services and research and design relating thereto; industrial analysis and research services; design and development of computer hardware and software.</p>	<p>科学的及び技術的サービス並びにこれらに関する調査及び設計、工業上の分析及び調査、コンピュータのハードウェア及びソフトウェアの設計及び開発</p>
<p><b>Explanatory Note</b></p>	<p><b>注釈</b></p>
<p>Class 42 includes mainly services provided by persons, individually or collectively, in relation to the theoretical and practical aspects of complex fields of activities; such services are provided by members of professions such as chemists, physicists, engineers, computer programmers, etc.</p>	<p>第42類には、主として、個別的又は集団的に人により提供されるサービスであって、諸活動のうちの複雑な分野の理論的又は実用的な側面に関連を有するものが含まれる。当該サービスは、化学者、物理学者、エンジニア、コンピュータプログラマー等のような専門家によって提供されるものである。</p>
<p>This Class includes, in particular:</p>	<p>この類には、特に、次のサービスを含む。</p>
<p>- the services of engineers who undertake evaluations, estimates, research and reports in the scientific and technological fields;</p>	<p>科学的及び技術的分野における評価、見積もり、研究及び報告を行うエンジニアによるサービス</p>
<p>- scientific research services for medical purposes.</p>	<p>医学用科学的研究サービス</p>
<p>This Class does not include, in particular:</p>	<p>この類には、特に次のサービスを含まない。</p>
<p>- business research and evaluations (Cl.35); - word processing and computer file management services (Cl.35); - financial and fiscal evaluations (Cl.36); - mining and oil extraction (Cl.37); - computer(hardware) installation and repair services (Cl.37); - services provided by the members of professions such as medical doctors, veterinary surgeons, psychoanalysts (Cl.44);</p>	<p>事業の調査及び評価(第35類) ワードプロセッサによる文書の作成及びコンピュータファイル管理サービス(第35類) 金融及び財政の評価(第36類) 採鉱及び原油抽出(第37類) コンピュータ(ハードウェア)の設置及び修理サービス(第37類) 医者、獣医、精神分析医等の専門家が提供するサービス(第44類)</p>
<p>- medical treatment services (Cl.44); - garden design (Cl.44); - legal services(Cl.45);</p>	<p>医療上の処置サービス(第44類) 庭園の設計(第44類) 法律事務(第45類)</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p><b>CLASS 43</b></p> <p>Services for providing food and drink; temporary accommodation.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>Class 43 includes mainly services provided by persons or establishments whose aim is to prepare food and drink for consumption and services provided to obtain bed and board in hotels, boarding houses or other establishments providing temporary accommodation.</p> <p>This Class includes, in particular:  - reservation services for travellers' accommodation, particularly through travel agencies or brokers;  - boarding for animals.</p> <p>This Class does not include, in particular:  - rental services for real estate such as houses , flats, etc., for permanent use (Cl.36);  - arranging travel by tourist agencies (Cl.39);  - preservation services for food and drink(Cl.40);  - discotheque services (Cl.41);  - boarding schools (Cl.41);  - rest and convalescent homes (Cl.44).</p>	<p><b>第43類</b></p> <p>飲食物の提供 一時宿泊施設の提供</p> <p><b>注釈</b></p> <p>第43類には、主として消費のための飲食物を用意することを目的とする人又は事業所が提供するサービス、及び一時宿泊施設を提供しているホテル、下宿屋又は他の事業所において、ベットや食事を得るために提供されるサービスを含む。</p> <p>この類には、特に次のサービスを含む。  旅行者の一時宿泊のための予約サービス、特に旅行代理店又は仲介者を通じて行うもの。  動物の宿泊施設の提供</p> <p>この類には、特に次のサービスを含まない。  常用のための不動産、例えば、家、アパート等の賃貸サービス(第36類)  旅行代理店による旅行の手配(第39類)  飲食物に関する保存加工サービス(第40類)  ディスコの提供(第41類)  全寮制学校における教育(第41類)  保養所・療養所及び予後保養所における治療・介護・栄養の指導(第44類)</p>
<p><b>CLASS 44</b></p> <p>Medical services; veterinary services; hygienic and beauty care for human beings or agriculture, horticulture and forestry services.</p> <p><b>Explanatory Note</b></p> <p>Class 44 includes mainly medical care, hygienic and beauty care given by persons or establishments to human beings and animals; it also includes services relating to the fields of agriculture, horticulture and forestry.</p>	<p><b>第44類</b></p> <p>医療サービス 獣医サービス 人又は動物に関する衛生及び美容 農業・園芸及び林業サービス</p> <p><b>注釈</b></p> <p>第44類には、主として人又は事業所が人及び動物に提供する医療ケア・衛生及び美容ケアを含む。また、農業・園芸及び林業の分野に関連するサービスを含む。</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>This Class includes, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- medical analysis services relating to the treatment of persons (such as x-ray examinations and taking of blood samples);</li> <li>- artificial insemination services;</li> <li>- pharmacy advice;</li> <li>- animal breeding;</li> <li>- services relating to the growing of plants such as gardening;</li> <li>- services relating to floral art such as floral compositions as well as garden design.</li> </ul> <p>This Class does not include, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vermin exterminating (other than for agriculture, horticulture and forestry)(Cl.37);</li> <li>- installation and repair services for irrigation systems (Cl.37);</li> <li>- ambulance transport(Cl.39);</li> <li>- animal slaughtering services and taxidermy(Cl.40);</li> <li>- timber felling and processing (Cl.40);</li> <li>- animal training services (Cl.41);</li> <li>- health clubs for physical exercise (Cl.41);</li> <li>- scientific research services for medical purposes (Cl.42);</li> <li>- boarding for animals (Cl.43);</li> <li>- retirement homes (Cl.43).</li> </ul>	<p>この類には、特に次のサービスを含む。 人の処置に関する医学上の分析サービス(例えば、X線検査及び血液サンプルの採取)</p> <p>人工授精サービス 薬局における助言 動物の飼育 植物の育成に関するサービス、例えば、庭の手入れ</p> <p>花の芸術に関するサービス、例えば、庭園の設計、花の飾り付け</p> <p>この類には、特に次のサービスを含まない。 有害動物の駆除(農業・園芸及び林業用に関するものを除く。)(第37類) 灌漑用機械器具の設置及び修理サービス(第37類)</p> <p>救急車による輸送(第39類) 動物のと殺サービス及び剥製(第40類) 木材の伐採及び加工(第40類) 動物の調教サービス(第41類) 運動のためのヘルスクラブの提供(第41類) 医学用科学的研究サービス(第42類)</p> <p>動物の宿泊施設の提供(第43類) 高齢者用入所施設の提供(介護を伴うものを除く。)(第43類)</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLASS 45</b></p> <p>Legal services; security services for the protection of property personal and social services rendered by others</p> <p style="text-align: center;"><b>Explanatory Note</b></p> <p>This Class includes, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- service rendered by lawyer to individual, groups of individuals, organization and enterprises;</li> <li>- investigation and surveillance services relating to the safety of persons and entities;</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>第45類</b></p> <p>法律事務 財産及び個人の保護のためのセキュリティサービス 個々の需要に応じて、他人が提供する人的及び社会的サービス</p> <p>注釈</p> <p>この類には、特に次のサービスを含む。 個人、組織及び会社に対して法律家によりなされるサービス</p> <p>人及び団体の安全に関するサービス、例えば、調査及び監査サービス</p>

類 見 出 し 及 び 注 釈

英 語	日 本 語
<p>- services provided to individuals in relation with social events, such as social escort services, matrimonial agencies, funeral services.</p> <p>This Class does not include, in particular:</p> <p>- professional services giving direct aid in the operations or functions of a commercial undertaking (Cl.35);</p> <p>- services relating to financial or monetary affairs and services dealing with insurance(Cl.36);</p> <p>- escorting of travellers (Cl.39);</p> <p>- security transport(Cl.39);</p> <p>- services consisting of all forms of education of persons (Cl.41);</p> <p>- performances of singers or dancers (Cl.41);</p> <p>- computer services for the protection of software(Cl.42);</p> <p>- services provided by others to give medical, hygienic or beauty care for human beings or animals (Cl.44); certain rental services (consult the Alphabetical List of Services and General Remark(b) relating to the classification of services).</p>	<p>社会的イベントに関し、個人に提供されるサービス、例えば、社交上の付き添いサービス、結婚相談所、葬儀の執行サービス</p> <p>この類には、特に次のサービスを含まない。 商業に従事する企業の職務又は業務において直接的に提供される専門的なサービス(第35類)</p> <p>金融又は財政に関するサービス及び保険サービス(第36類)</p> <p>旅行者の添乗又は案内(第39類) 警備輸送(第39類)</p> <p>人に対するあらゆる形態の教育に関するサービス(第41類)</p> <p>歌手又はダンサーによる上演(第41類) コンピュータソフトウェアの保護のサービス(第42類)</p> <p>人又は動物に関し、医療、衛生又は美容上のケアを施すために他人が提供するサービス(第44類)、特定の貸与サービス(サービスの分類に関するアルファベット順一覧表及び一般注(b)を参照。)</p>